

[Text]

**The Chairman:** Wednesday, no?

**Mr. Cassidy:** On Wednesday I am out of town.

**Mr. Daubney:** If we could meet at 4.30 on Tuesday, that gives you basically a full working day on Tuesday as well.

**The Chairman:** But it is not a case of... It is when everybody can meet.

**Mr. Daubney:** I know that, but I am suggesting that probably that is a time when everyone can meet.

**The Chairman:** No, staff are saying they cannot be ready. They will have difficulty with Tuesday.

**Mr. L.-P. Côté:** It took Mr. Bartlett and me nearly two weeks to come to this draft.

**The Chairman:** I am sure it did.

**Mr. L.-P. Côté:** I am afraid that we will have great difficulties to make sure in just two to three days that the concerns of the committee will be properly addressed. I would request at least one week, or Friday, or Thursday, if possible.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, I have to say this to staff. We have a very serious problem here. There might be an election called on July 14. If this bill passes report stage and third reading in the House, it still has to go to the Senate. We do not know when the two Houses of Parliament are going to rise for the summer, if they rise at all. I think there is real need for urgency here, even if it means a request to staff to find a way to put in the extra hours to do this and to meet a political timetable and hopefully get some compensation in time at the beach after you have done this.

**Mr. L.-P. Côté:** It is just that in this case we have been working 12 hours a day on this, so it is not a question of not working; it is just a question of having enough hours to do it. In this I include the weekend, of course.

**The Chairman:** Well, you also have the difficulty of trying to meet the requirements in both languages and providing the documentation. It is not simply doing the work; you have to get it all refined and documented for presentation to the committee. I do not even see how you can do that in the matter of a working day or two.

**Mr. Bartlett:** I suggest that perhaps if there is a meeting already scheduled for next Tuesday, we simply do what we can to get it all redrafted by then. And if on Tuesday we are really having substantial problems, then we will have to get in touch and indicate that. But we will do our best to have it ready for Tuesday.

**Mr. Cassidy:** We cannot ask for more than that. That is okay.

[Translation]

**Le président:** Et mercredi?

**M. Cassidy:** Mercredi, je ne serai pas là.

**M. Daubney:** Si nous pouvions nous réunir à 16h30 mardi, cela vous laisserait presque toute la journée du mardi en plus.

**Le président:** Mais il ne s'agit pas de... Il faut voir à quel moment tout le monde peut être présent.

**M. Daubney:** Je le sais, mais je pense que c'est une heure où tout le monde pourra sans doute être là.

**Le président:** Non, notre personnel nous dit qu'il ne pourra pas être prêt. Cela leur paraît difficile pour mardi.

**M. L.-P. Côté:** Il nous a fallu près de deux semaines, à M. Bartlett et à moi, pour préparer cette ébauche.

**Le président:** Je n'en doute pas.

**M. L.-P. Côté:** Je crains qu'il ne soit difficile de tenir compte de toutes les préoccupations du comité en deux ou trois jours à peine. Je vous demanderais de nous laisser au moins une semaine, ou au moins jusqu'à jeudi ou vendredi si possible.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, voici ce que je voudrais dire aux membres de notre personnel. Nous nous heurtons à un grave problème. Les élections risquent d'être déclenchées le 14 juillet prochain. Si ce projet de loi est adopté à l'étape du rapport et de la troisième lecture à la Chambre, il faudra encore que le Sénat l'étudie. Nous ne savons pas quand les deux Chambres du Parlement vont ajourner pour l'été, si même elles ajournent. Il faut agir au plus vite, même si, pour cela, le personnel doit travailler quelques heures supplémentaires de façon à respecter un emploi du temps politique, et en être dédommagé à une date ultérieure, en se reposant après avoir fourni l'effort nécessaire.

**M. L.-P. Côté:** Il se trouve qu'en l'occurrence, nous avons déjà travaillé 12 heures par jour à ce projet de loi, et ce n'est donc pas une question de mauvaise volonté; il s'agit simplement d'avoir le temps de le faire. Quand je dis 12 heures par jour, j'inclus les fins de semaine, évidemment.

**Le président:** Vous aurez aussi des problèmes pour assurer la conformité entre les deux langues et compiler la documentation voulue. Il ne s'agit pas simplement de faire le travail, il faut que tout soit fin prêt pour présenter au comité. Je ne vois pas comment vous pourriez le faire en un ou deux jours ouvrables.

**M. Bartlett:** Si une réunion est déjà prévue pour mardi prochain, nous pourrions faire tout notre possible pour rédiger toute la nouvelle version d'ici là. Et si mardi, nous nous heurtons vraiment à de gros problèmes, nous communiquerons avec vous et vous en ferez part. Toutefois, nous ferons tout notre possible pour que ce soit prêt mardi.

**M. Cassidy:** On ne peut rien demander de plus. C'est très bien.